

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE				
週數 Week	一 週	二 週	三 週	一 月
格數 Size	1 wk	2 wks	3 wks	1 mon
1 格 (1unit)	\$45	\$80	\$105	\$125
2 格 (2units)	\$90	\$160	\$210	\$250
3 格 (3units)	\$135	\$240	\$315	\$375
4 格 (4units)	\$180	\$320	\$420	\$500
EFFECTIVE: 從2009年11月				

Place Your AD

一通電話，萬事OK

By phone, Fax, Email or in person: 電話, 傳真, 電郵, 上網或登門刊登



Call (電話服務專線): 281-498-4310



Fax (傳真): 832-399-1355



Email (電郵): cla@scdaily.com



Click (上網): today-america.com



**Stop by (登門): 11122 Bellaire Blvd
Houston TX 77072**

Business Hours:
Monday-Friday:
8am-5pm
Saturday:
9am-12pm

上班時間:
週一至週五:
上午八時至下午五時
週六:
上午九時至十二時

e-paper: www.today-america.com 點 "分類廣告"

- English Title (1unit) : 12 letters
- English Text (1unit) : 130 letters
- Deadline : Monday~Friday 3:00pm
Saturday -----10:00am
- Pay in advance 
- We accept credit cards / check / cash
- No refunds if you stop ad.
- ※ Not responsible for ad text provided by customer
- ※ Legal ads must provide ID & signature
- ※ If printing error after placement of ad, you may notify us within 3 days to make correction.
- ※ Any dispute over ad we reserve the right to stop ad.

●每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字，
 英文字母及數字二字為中文小字一字，空格標點符號均需計算。
 ※English title : 12 letter ※English content : 120 letters

●廣告內容均由委刊者提供，本報一概不負責任。

●廣告涉有爭議，本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。

●涉及法律責任廣告，需提供身份證件及當事人簽字負責，本報概不負責。

●廣告刊出如有錯誤，請於二日內前來更正，如係本報排版錯誤，將予以免費補刊，但以二天為限。

**美南新聞刊登
注意事項**

●分類廣告請預付廣告費，如中途停刊者，恕不退還費用。

●刊登一個月以下者，廣告均不得改稿，若需改稿每次酌收費用5元

●本報接受VISA及MASTER 信用卡付費，如電話(Tel)或傳真(Fax)訂稿委刊，請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/CVV 號/ZIP code Address 號，其訂稿如有錯誤由客戶自行負責，恕不補登。

●截稿時間：星期一至五 2:30pm / 星期六 10:00am
 截稿或之前訂稿，其稿將在第二天刊登。

100  Restaurant Hiring 餐館服務	*中餐館請人 堂吃外賣店,位529,近6號,薪優,誠聘熟手 ●全工外送員 (Delivery Driver) ●半工企樓 (Server) 小費好, 請電: 832-830-3906	*餐館請人 位西南區, 誠請外送員. 請下午3點後電或親臨: 713-392-9039 9275 Richmond#170	*中餐館請人 糖城堂吃老店 誠聘熟手炒鍋一名 半工企樓:需懂英文 廚房幫工. 請電: 832-242-1406	*中餐館誠招 位于 SPRING BRANCH 區 誠請外送員 全/半工均可 832-620-8797 832-552-5818	*餐館誠請 位于 10 号大華超市附近, 堂吃外賣 店請熟手油鍋兼打雜一名, 需報稅 832-231-1319	*餐館誠請 外賣店 離中國城 10 分鐘, 請有經驗, 歡迎學生, 英文流利接聽電話 有意者請電: 713-858-6622	
*小型中餐館 Eldridge/Tanner 位西北區, 誠請熟手炒鍋, 能獨當一面 Part time 送外賣 英文流利收銀接電話 請 2pm 後電: Jason 713-377-2538	*中餐館誠請 冬云閣誠請新、熟手點心助理, 熟手企臺, 傳菜, 薪優! 意者請電: 917-703-8876	*餐館請人 誠請 炒鍋、企樓 廚房幫手. Busboy & Busgirl 以上包吃包住 有意者請電: 979-599-0380	*餐館請人 堂吃外賣店 誠請熟手接電話及熟手炒鍋 需報稅, 可包住 832-380-0129 281-778-1555	中餐館誠請 ●有經驗炒鍋一名 ●長短工外送員及 ●男女企樓各一名 有意者請電: 713-528-3908 2407 Westheimer	*餐館請人 誠請有經驗 企樓 及 外送員 Part time 經理 意者請電: 832-466-3511 (2 點後洽)	餐館請人  Restaurant Hiring	*CAFE 101 中國城店 誠請壽司學徒 有經驗者優先 有意者請電: 713-363-0188
*快餐店請人 位大學城, 誠請炒鍋, 幫炒, 打雜 以上包吃包住 有意者請電: 979-676-9146	*誠請炒鍋 德州奧斯汀中餐館 誠請熟手炒鍋, 打雜各一名 提供住宿, 環境佳 有意者請電: 631-264-9124	*新新餐廳誠請 ●有經驗炒鍋 ●有經驗企樓, 傳菜 意者請電或親臨: 713-771-1268 6816 Ranchester Bellaire/Ranchester	*中式快餐店 位 Humbel 區 高薪聘請 熟手炒鍋或幫廚 包吃住. 有意者請電: 713-256-8200	*中國城中餐館 誠聘炒鍋, 油爐 企樓及打雜 需懂粵語 有意者請電: 713-981-9888	*亞洲餐館請人 薪優, 誠聘廚師 會提供專人培訓 位 Memorial 和 Woodlands. 請電: 832-217-8771 281-789-4351	*請廚師&企台 Midtown 市中心招 川、湘、上海、淮揚菜炒鍋, 涼菜, 面點師傅及幫廚, 全兼職企台。 713-371-2569 覓	*味佳香小館 誠請麵點女助手 會包水餃, 煎鍋貼. 薪優. 詳情面談: 832-506-3316
*城中區中餐館 誠請外送員 長短工均可 需略通英文, 可報稅 有意者請電洽: 832-646-8333	*中美餐館請人 堂吃外賣店, 位於 League City, 誠請 ●全工和半工炒鍋 ●半工 Cashier ●外送員 ●企樓. 有意者請電: 346-368-5388	*西北區餐館 290/西北區餐館 高薪誠請 炒鍋, 幫炒, 收銀, 企台, 外送員. 有無經驗均可(可供住) 有意者請電: 832-576-5280 832-525-5599	*中餐館請人 糖城堂吃老店 誠聘熟手炒鍋一名 半工企樓: 需懂英文 廚房幫工 意者請電: 832-242-1406	*明星美食站 尋求合作者, 需投入 每周 40 小時的辛勤 勞作和 10 萬美金, 回報豐厚, 前景美好, 還可通過 L1 獲得綠卡 713-299-1315	*高薪請人 ●經驗粵菜炒鍋數名 ●經驗企樓及帶位. 各數名, 需懂英文. ●經驗點心助理 位 59, 近糖城. 請電: 281-743-8013	*誠聘 打雜/廚房幫工 位中國城, 時間好 有意者請電: 281-871-0331	*中國城中餐館 誠請半工女企樓 會講廣東話 有意者請電: 832-606-1198
餐館請人  Restaurant Hiring	*KATY 中餐館 誠請英文流利 ●半工企樓 ●周末接電話收銀 有意者請電: 832-588-8270	*KATY 中餐館 誠聘 Part time Cashier Part time Waiter 各一名 有意者請電: 281-392-8811	*KATY 中餐館 誠請 熟手炒鍋及企樓 有意者請電: 281-750-5218	KATY 中餐館 誠請有經驗外送員 需有身份 有意者請電: 832-638-8678 402 W. Grand Pkwy S. Katy, TX 77494	KATY 中餐館 「薪優」誠聘 ●全工半工炒鍋 ●半工收銀員 住附近者優先 有意者請電: 281-665-9299	KATY 中餐館 「薪優」誠請 全工熟手女企樓 及熟手炒鍋 (不住, 薪資面議) 281-665-7117 281-665-7118	Katy 新張餐館 誠請 有經驗外送員 Part time Cashier 有意者請電: 626-456-4383
*鳳城海鮮酒家, 誠聘 ●廚房炒鍋師傅 ●點心部助理 ●有經驗男女企樓 ●全工半工帶位 ●週末推點心員. 以上需有身份. 會粵/越/英語者佳. 意者請親臨: 7320 South West Fwy 或電: 713-779-2288	金冠酒家請人 誠請 點心幫工多名 10796 C Bellaire Houston, TX 77072 有意者請電: 832-566-0230						

All You Can Eat Japanese Seafood Buffet



Tokyo One
Seafood Buffet

Tokyo One

Westheimer Branch



Richmond
Westheimer
Beltway 8



Sushi & Sashimi



Sea food and Salad Bar



Lobsters
Season Special
Live Fresh
Only
時價 \$7.99



**Fresh Oysters, Snow Crabs,
Shrimps and Crawfish**



Dessert Bar



Sushi Rolls

歡迎來Party

713.785.8899

(To make a reservation)

***Lunch Buffet**

Mon-Fri
11am-3:30pm (For Kids 3-10歲) \$7.95
Sat-Sun
11am-4:00pm (For Kids 7-10歲) \$14.95
(For Kids 3-6歲) \$8.95

***Dinner Buffet**

Mon-Sun
4pm-9:30pm (For Kids 7-10歲) \$19.95
(For Kids 3-6歲) \$8.95

***Birthday (6人以上)**
Birthday People 50% off
不能與其他Coupon合用 ID帶來

2938 W Sam Houston Pkwy S
Houston, TX 77042

Holiday Price May Very!

港式粵菜 多倫多風味

海鮮小炒 精美點心

周一至周五

名門自選和菜

送 老火例湯
Free Soup of The Day

二和菜 Dinner for two	\$23.99	三和菜 Dinner for three	\$33.99
四和菜 Dinner for four	\$43.99	五和菜 Dinner for five	\$53.99
六和菜 Dinner for six	\$63.99		

稻香村集團美國總店:
Regal 名門金宴
電話: 281-494-8888
地址: 12350 southwest Freeway,
Stafford, TX77477

稻香村集團美國分店:
E-Tao 稻香村
電話: 713-965-0888
地址: 5135 west alabama st, suite 7295,
Houston, TX77056
(Galleria Mall二樓, Nordstrom和Macy's之間)

根據您的預算，為您量身定做菜單，暨氣派又實惠！
遊水海鮮直接從加州拿貨，空運到港，省去批發商環節，
全德州最便宜！

100 餐館服務 Restaurant Hiring	200 家庭服務 Home Service	200 看護服務 Health Care Service	300 公司請人 Company Hiring	400 招生中 Registration	400 駕駛學校 Driving School	500 餐館租售 Restaurant for sale	600 房地產租售 Real Estate	700 修理業務 Remodeling	700 庭園美化 Gardening
700 冷暖電氣 Electrical & AC Service	700 水務電器 Plumbing Service	700 屋頂修繕 Roofing	700 地毯清潔 Carpet Cleaning	700 門窗專家 Garage Service	700 電視 TV Service	700 地板銷售安裝 Flooring Service	700 安全監控系統 SECURITY NOTICE	700 姻緣一線牽 Personals	
800 狗狗寵物美容 Pet Grooming	800 保養修理 Auto Repair	800 殺蟲專家 Pest Control	800 服裝修改 Alterations	800 機場接送 Transportation	800 牙齒保健 Dental Service	800 照像館 Photo Service	800 電腦、手機 Computer/Phone	800 命理手相 Fortune Teller	1000 按摩服務 Massage Service

100 餐館服務 Restaurant Hiring	100 休士頓中國城「小肥羊」 誠聘 ●店長 (提供保險) ●領位 ●企檯 (服務員) 會英文者優先, 以上有身份, 薪優, 供膳. 意者請電: Terry 858-882-7752	100 *小肥羊請人 ●Westheimer店: 誠聘帶位, 收銀, 企檯. 意者請電: Andy 713-975-0687 ●奧斯汀店: 請企檯, Busboy, Busgirl, 抓碼, 以上「薪優」, 包食宿, 需要報稅. 有意者請電: 找 Alex 312-882-5156 832-380-9063	100 奧斯汀「小肥羊」分店 誠聘 前廳經理 (提供保險) 廚師長, 抓碼師傅, 前檯服務員 「薪優」, 包食宿, 需要報稅 有經驗者優先. 意者請電: 832-933-0801 找 Alex
---	---	--	--

*中餐老店, 「新優」請人 誠徵企檯: 全工或半工均可 Katy / 糖城 / Rosenberg 有意者請電洽: 王小姐 281-804-9514	*東禾酒家請人 位中國城中餐館 誠請有經驗 粵菜炒鍋、抓碼、企檯。 意者請電: 713-981-8803	請掃二維碼 閱覽 今日美南美南新聞	100 布菲餐館請人 Buffet Restaurant	*China Border Buffet 餐館, 誠聘 有經驗企檯, 小費佳 位45公路, 59出口 有意者請電: 832-266-8282	*Buffet店誠請 收銀員 & 服務員 女性為佳, 可兼做二職 薪資優越, 收入好 位奧斯汀, 住宿條件佳 有意者請電: 512-450-3165
--	--	--------------------------	---	--	--

*Buffet店請人 位1960/249 誠請企檯多名 可提供住宿 有意者請電: 832-980-8868	Buffet店請人 Baytown Hibachi 自助餐廳, 新優 誠請有經驗 全工大堂經理 包食宿. 意者請電: 501-765-9001	100 堂吃外賣店 Restaurant Hiring	100 堂吃外賣店 Restaurant Hiring	Woodlands 堂吃店 位45號北, 76號出口 誠聘 全工半工企檯 薪優, 包吃住 有意者請電: Sandy 832-366-7630	*堂吃外賣店 位聖安東尼奧 誠請 炒鍋, 油鍋, 企檯 有意者請電: 979-255-6283 646-283-7775	*堂吃外賣店 誠招有經驗企檯兼接 電話, 全職外賣員, 炒鍋師傅, Cashier 離中國城30分鐘. 不供住. 意者請電: 281-469-4322	*外賣店請人 位290/Barker Cypress 誠請 ●炒鍋或幫炒 ●Part time外送員 有意者請聯繫: 281-758-9516
--	---	--	--	---	---	---	--

*中餐堂吃店 (有酒吧), 位 休士頓 Kingwood 區 誠聘企檯 意者請聯繫: William 281-915-8939	*堂吃外賣店 位 Richmond 離中國城20分鐘 誠請收銀接電話1名 工資優厚. 意者請電: 832-276-1488	*堂吃外賣店 Katy/Richmond 誠請 送餐司機 油鍋, 打雜, 幫炒 收銀接電話 意者請電: 281-919-5283	*堂吃外賣中餐 位 Humble 區 新優, 誠聘企檯 供吃住 有意者請電: 281-852-9509 832-633-5778	*外賣堂吃店 誠請 周五, 周六, 周日 全天企檯 意者請電: 713-577-9039 713-576-9522	*堂吃外賣店 位529/6號 誠請熟手炒鍋 有意者請電: 832-353-0329 另有賺錢餐館出售	堂吃外賣店 西北區, 誠請有經驗 ●全工/半工炒鍋 ●全/半工 Cashier ●全/半工外送員 「薪優」不包住 832-757-9814	100 中/日餐館請人 Restaurant Hiring
--	--	--	---	--	---	---	--

*中日餐館請人 位 Sugar Land, 59/99 誠請 Part time 企檯: 小費好, 會英文. ●半工廚房打雜 有意者請英文電: 713-505-6585	*中日餐館請人 位 Woodlands 白人好區 誠請 Sushi 師傅 二手 Sushi, 企檯 熟手 & 半熟手油鍋 可以住宿, 住屋條件佳 夫妻工亦可. 請電: 805-881-8883	糖城中日餐館 位6號旁, 誠請 全工或半工 Cashier 及企檯 星期一炒鍋師傅 薪優, 可報稅. 832-862-8888	新張中日餐館 8196 Barker Cypress TX 77433, 新優誠請 油鍋師傅、企台、 Cashier、送外賣. 有意者請電: 832-434-6107	Spring 中日餐館 西北區位249近8號 誠請 Sushi 師傅、企 台、Cashier、外送員、 打雜。包吃住, 薪優 469-212-2777	*中日餐館請人 離中國城50分鐘 白人區, 誠請 男女收銀接電話 +小費, \$3700. ●另請男女企檯. 以上中午有輪休, 請電 979-313-9896	100 壽司店請人 Sushi Bar Hiring	Sushi 餐館 位 ●1960/290 誠請有經驗英文流利 Server 和 Cashier ~ 以上需可報稅 ~ 有意者請電: 832-675-1368
--	---	---	---	--	--	---	--

日餐請人 Restaurant Hiring	日本餐館請人 Restaurant Hiring	*日本餐館請人 位90號/99號, 近糖城 誠請 ●有經驗燒烤師傅 ●廚房打雜 有意者請電: 832-373-8933	*Katy 日本餐館 誠請 Sushi 師傅, 企檯 以上需有身份 有意者請電: 713-732-8802	*日餐請人 I-10/99 大華超市附近 新優, 誠聘 會英文 Sushi 師傅, 廚房幫手, 前檯, Cashier. 全工或半工均可 有意者請電: 832-380-0247	Austin 中日餐館, 薪優 ●熟手炒鍋 (Cook) 月薪 \$3400 ●壽熟手 Sushi Chef \$4300-\$4500 ●Kitchen Helper (廚房幫手) ●Waitress (企檯) ~ 以上住宿環境佳, 交通方便 ~ 意者請電: 512-639-9599
----------------------------------	------------------------------------	---	--	---	---

*休士頓日餐 誠請有經驗企檯 Full time/Part time 英文流利, 可報稅 位 Eldridge. 請電: 832-830-9405	*日餐館誠聘 ●全工半工企檯, 需有經驗 ●壽司師傅 ●另請全職洗碗 832-232-1001	*高級日本餐館 誠請 全工或半工企檯 小費好 有意者請電: 713-623-3937	*日本餐館請人 近醫療中心, 誠請 英文流利企檯 全工或半工/男女均可 有意者請電: 281-686-1533	日本連鎖拉麵店 位 Corpus Christi 誠請拉麵師傅 有經驗, 負責任, 包吃包住, 待遇優厚, 薪資電話商議. 聯繫人: Amber 510-396-9483	*路州日餐請人 離休士頓2小時車程 誠聘企檯, 油鍋, 打雜 以上包食宿. 請電: 337-764-7736 ●另請住家保姆 照顧10個月小孩	日本餐館請人 誠聘 Server 意者請電: 713-785-8998 713-533-9098	*日本餐館請人 國際機場附近, 誠請 ●經驗一手 Sushi 師傅 ●Sushi Man 多名 薪優, 可提供住宿. 意者請電: 832-980-8868
--	--	---	--	--	---	---	---

餐館設備維修 專業修理餐館用制冰機 油爐, 洗碗機, 攪肉攪麵機 冰櫃, 烤箱, 蒸鍋, 電飯鍋 等設備. 上門修理或免 費取送, 價格全市最低! 請電話或短信: 713-515-7652	200 餐館租售 Restaurant for sale	200 餐館租售 Restaurant for sale	堂吃外賣店出售 離休士頓1.5小時, 客源穩, 生意佳, 歡迎看店, 適合 家庭經營. 東主退休, 接手即可營業. 請電: 409-466-0876	*買地產送餐館 40多年賺錢餐館 位貝勒大學附近, 地點好, 客源穩, 生意極佳, 設備全 適合家庭經營. 請電: 832-868-5398
---	---	---	--	--

*中餐館急售 堂吃外賣中餐館 月營業額7萬-7萬5 位白人好區 歡迎看店議價. 有意者請電: 713-992-4830	*漢堡店出售 Hamburger Shop 位市中心餐館(漢堡) 急售 \$49,000 適合夫妻經營, 也適合中餐快餐. 意者請英文電: 832-212-6049	*中餐館急售 位 Nasa 區 3500呎, 潛力大, 新裝璜, 設備全. 因東主有事急回國售 有意者請電: 713-493-8822	*Buffet店出售 在45公路北 生意17萬5 售價35萬 意者請電: 512-815-8900	*奧斯汀北中餐 30年堂吃外賣老店 生意近8萬, 租金平, 東主另有它業, 忍痛讓店, 非誠勿擾. 有意者請電: 512-825-2256	*韓國烤肉店售 Korean BBQ restaurant Asking \$118,000. Open Tue.-Sat. 周二-六上班 (no open Sun. & Mon.) Rent \$1,000/month Net profit is \$8000 832-799-2948	賺錢餐館出售 北奧斯汀中餐老店 生意好, 穩賺錢 歡迎看店 有意者請聯繫: 512-966-1165	*中餐館出售 位新奧爾良市中心 地點佳, 設備齊全, 1500呎32人座, 接手即可營業 意者請周一至六 11am-9pm 電: 504-324-3448
---	---	---	--	---	---	---	--

*超市內壽司吧 出售. 近290 位 Kroger 超市內 詳情請洽詢: 713-338-1106	*糕餅店出售 位 La Porte, TX 77571 月收入 \$17,000 售價 \$190,000 Donut Shop 內, 老外客源 需英文. 適合夫妻經營 832-729-7618(C) 281-867-9877(O)	中越餐館出售 二家中越餐館 1800呎, 4400呎 位德州南部, 生意穩定, 固定客源, 歡迎看店 因東主退休出售 956-585-0800 956-630-0963	中餐館出售 McKinney 中餐館, 租金便宜, 地段好, 堂吃外賣, 生意5萬, 東主另有他業, 無暇兼顧 售4萬8. 意者請電 214-604-4698	中餐館出售 位於 League City 堂吃外賣店, 已經營10年, 月營業額穩定, 7-8萬 歡迎看店議價 832-788-1555	餐館連地產出售 旺區, 地點好, 有大停車場, 附近10間旅館酒店, 可送外賣. 客源穩, 因無人 打理, 忍痛割讓. 請電: 832-298-8159 另有 ●洗碗水出售 ●按摩店出售	堂吃外賣店轉讓 45號南 League City 堂吃外賣店轉讓, 生意3萬5, 房租費用便宜. 意者請聯繫: 832-727-3360	中日餐館急售 位西北區290 地點佳, 生意好, 且穩定 有意者請電: 281-912-4776 713-835-8722
---	--	--	---	--	--	--	--

餐館租售 Restaurant sale	中餐館出售 堂吃外賣店中餐館 月營業額7萬 歡迎看店議價 有意者請電: 346-775-8193	賺錢餐館出售 2000呎, 近 Katy 區 生意佳, 潛力大. 歡迎看店議價 接手即可營業及賺錢 有意者請速電: 832-818-2721	泰式餐館出售 位糖城, 1650呎, 地點好 位商園內, 新裝修, 生意好, 有大停車場. 設備全, 要價 \$120,000 已經營6年, 因東主外遷 忍痛割讓, 接手即可營業 意者請英文電: 832-646-2461	Buffet店出售 離休士頓1.5小時, 10號公路東, 中餐 布菲出讓, 三條熱台, 兩條冷台, 租\$5800, 生意13萬左右. 電: 512-739-9907	中國城中餐館 出售. 大型超市旁 地理位置絕佳 2800呎, 生意穩定 客源穩定. 請連繫: 214-392-5763 214-392-4608	中餐館出售 位 Eldredge 能源走廊 堂吃外賣店 周圍辦公室及住家林立, 生意穩定 適合家庭經營 意者請電: 713-505-9618	全新壽司吧出售 Sushi Bar for sale 位249/290附近 Kroger 超市內 生意穩, 設備齊全 有意者請電: 917-912-3628
--------------------------------	---	--	--	---	---	---	--

『霸王別姬』古裝舞台劇 2/17/2018 將於 Stafford Center 高水準演出

狂飆劇社將於**2月17日(星期六)7:30pm**在 Stafford Center (10505 Cash Road, Stafford, TX 77477)
隆重推出霸王別姬六幕古裝話劇, 由著名大導演朱安平重出江湖親自掌舵,
入場券分VIP票**\$50**, 還有**\$30**以及樓上的**\$15**,
欲購票者請電話聯絡羅秀娟 **(832)607-5038** 或電郵 **julienews09@gmail.com**, 謝謝您的共襄盛舉

霸王別姬
狂飆劇社主創, 休斯敦華裔藝術家協會 協辦

誠聘住家保姆
家住路易斯安納州
照顧一歲寶寶
55歲以下,有經驗
普通話標準,能長期工作
一天\$100
有意者請電:王小姐
504-234-0986

誠聘通勤阿姨
近 Bellaire City
擅長做飯,打掃洗衣
一周工作5天
(下午班). 薪優.
意者請電:吳小姐
832-506-6036

德愛月子中心
德州老字號月子中心
歡迎大家來坐坐
281-235-6313
832-660-2228
或微信: US3TX8
或臉書: Vivian Lin
●另聘護理人員

刊登分類廣告

美南日報
Southern Chinese Daily News

Nicole Chiu

Tel: 281-498-4310
Fax: 832-399-1355
Email: cla@scdaily.com



11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072

倉庫庫存管理員
有經驗者優先,中英文
流利,要求對工作認真
仔細,責任心強。
請電/Email : Sandy
832-339-5169
sandypjiang
@yahoo.com

律師樓請人
 中英文流利
 Part time
 意者請 Email:
lawresume2016
@gmail.com

MOTEL 請人
位 Pasadena, TX
旅館, 誠請櫃台
需通英文. 另請
全工/半工維修人員.
意者請電:
832-466-9500

***誠請員工**
木材公司,近中國城
誠請**CDL司機,**
及**倉庫管理員.**
略懂英文優先.
有意者請電:
281-561-9985

專員/會計系統維護專員 nal Buyer : ※Require oversea travel 5+ yrs purchasing experience ccounting System Specialist : g knowledge e with Accounting system/software maintenance Medical insurance/Retirement plan. ay history to: jobads301@gmail.com	*進出口公司誠聘 辦公室助理多名: 負責物流, 採買, 行政等工作 要求工作態度認真負責細心, 中英文說寫流利, 大學學歷, 合法工作身份. 公司提供培訓, 保險, 福利及進升機會. 簡歷請投至: humanresource138@yahoo.com
---	---

***三一地產休斯頓公司**
誠聘 全職物業管理助理。
通中英文，勤學，熟悉電腦，需有身份。
負責安排維修，催收租金，房屋檢查。
辦公地點位中國城恒豐大廈。年薪2-3萬
公司網址：**www.31realty.net**
或將簡歷發至：**info@31realty.net**

M/WBE Supplier Opportunity

Liberty Office Products is bidding on RFP# 17-02-11: Office Supplies, Related Items and Classroom Consumables for the Houston Independent School District. We are looking for possible M/WBE suppliers to provide the following: 1) Composition Notebooks, 2) Headphones, 3) Hi Fi Headphones-Noise reduction, 4) OEM ACM-70 Stereo headphones, 5) Earbuds, 6) USB Desktop Keyboards, 7) Optical Mouse, 8) Copies and flyers, 9) Chromebooks, 10) ACAD Chrome os management service. If you are interested in this opportunity, call **Sam Young** at **713-789-3282** ext 181, by **Jan 3, 2017**.

Assemble medical kits
in a clean room environment.
You need a High School Diploma or GED +
1 year of work experience. Long term positions.
Choose 1st shift – \$9.50/hr or 2nd shift – \$10/hr.
Southwest Houston. Great company!
Call : **713-295-4453** or email resume to
applynow@burnettstaffing.com

Office Assistant

An insurance agency looking for an **office assistant** or **licensed agent**. Customer service skill, computer knowledge and bilingual are required. If you are interested, please send resume to: **wxue@farmersagent.com**

屋頂,外牆
Roofing & Siding

屋頂專家/木工
屋頂隔熱,節省能源
翻新補漏各種屋頂,
疑難雜症。
修理各種水管,內外油漆
保證質量,免費評估。
832-606-7170 韓

房頂理賠專家
屋頂遭受暴風雨、
冰雹損害,房屋漏雨,
我們能幫您爭取到
您應得的賠償,拿不到
賠償,不收任何費用
免費檢查&估價,諮詢電
713-732-8802

換屋頂地基修理
30年老美公司,換新屋
頂及房屋地基修理,
如有牆或煙筒傾斜開裂
門窗變形,你需要我們!
免費估價,價格合理,
所有工程終身保證。
電:**713-515-7652**

Hudson Bay Roofing
Residential/Commercial Roof
專業屋頂修理公司 40年專業經驗
承接 住家/商業: 翻新及修補
免費估價, 請電: Joanna Cheng
713-540-8825 (Cell)
281-495-1997 (Office)

屋頂專家風災冰雹索賠專家
22年經驗,價格合理
修補翻新各種屋頂
大小工程,質量保證
免費估價. Min Park
832-202-8432

7.00
庭園美化
Gardening

劉氏園林綠化
種植和修剪花草樹木
前後院積水,挖根,擺設
圍籬,樹木嫁接與移植
造石山,魚池,花架,
盆景,溫室,涼亭,陽台,
修行道不平,多年經驗
電:**832-670-9559**
713-517-2717

7.00
庭園美化
Gardening

嘉興庭院
17年經驗,專業精良設
備,專精 車道(水泥/磚
面)樓梯花壇,鋪磚砌牆
各款 Patio,鋪草種樹
Yard Cleanup 圍牆圍欄
自動噴水系統,免費估價
專業設計,質優價廉。
281-690-0335

木水石電全能
執照#LI 0019006
花草自動灑水系統,
軟水器,淨水器,籬笆,涼
亭,魚池,地板,磁磚,電
路,水路,招倒垃圾、餘泥
及以上各種維修.國粵
832-818-3185 吳

好運地毯清洗
可以幫助申請水災
或房屋受損的賠償
特價家庭,商業清洗
地毯,地板,磁磚,水災,
地毯伸展,高壓清洗,
清洗冷暖氣管道。
維修冷暖氣。
832-620-9788

益明清洗地毯
華人主持,益明採用
大型蒸氣機,洗地毯,
沙發,淹水後清潔。
住家,辦公室,旅館,空房。
空房沒電亦可處理。
請電: **713-557-0074**
281-565-4788 Minh

地毯公司
Carpet company

家美地毯公司
Express Carpet Co.
全美獨家批發零售
住宅商業高質量地毯
包工包料 \$1.8起
20年經驗,保證滿意
價格最優,免費上門估價。
832-858-4838 王

地板銷售安裝
7.00
Flooring Service

敦煌地板
地板**\$1.89/呎** &up
地毯、磁磚、花崗石
內外油漆,廚浴更新
832-353-6900
9889 Bellaire #B-24-C
(敦煌超市旁邊)

永興地板
款式多樣,價格便宜
專業師傅安裝,保證滿意
復合地板,安裝費
90¢/呎
9730 Town Park #55
832-582-9896
832-605-1307

地板銷售安裝
7.00
Flooring Service

樺葉建材
Huayeh Cabinets Countertops Flooring
新店入駐休士頓,價格優惠。
專業經銷各類建材,櫥櫃,地板,理石檯面,衛浴瓷磚,
洗浴玻璃門等,材料與安裝一條龍,一站式服務,
包工包料,讓您省心,安心,放心,承接大小裝修工
程,專業設計,個性化訂制,經驗豐富,質量保證。
電話: **832-998-7880** **832-779-1688**
12240 Murphy Road, SuiteO, Stafford, TX 77477

廚櫃/大理石
Granit & Cabinet

專業櫥櫃大理石
多年經驗
免費設計
價格合理
意者請電:張先生
832-382-7058

廚櫃/大理石
Granit & Cabinet

專業廚櫃大理石
精做廚房,浴室
大理石檯面
設計及安裝櫥櫃,
免費估價,質量保證
多年經驗,電:崔先生
832-715-8588
●請幫手,有無經驗均可

地板銷售安裝
7.00
Flooring Service

STEVEN FLOORS, LLC
防水地板,最新款式,
最好質量
11800 Fairmont St.
Houston, TX. 77035
281-818-3000
713-576-9420

請掃二維碼
閱覽
今日美南
分類廣告

通水管
排水

爽快水管專業
專通下水道,儀器檢查,
漏水堵水。
修換:全屋來水管,去水
管,水錶漏水。
安裝:熱水器,水龍頭,
馬桶,浴缸,打碎機,7/24
832-600-6300 劉
通粵/國/英/墨西哥

下水道專家
\$65起。高科技
迅速為你解決
●地下水道堵塞
●漏水、等難題
德州大師級執照
832-268-6809
832-228-2686

頂好排污
德州執照 TCEQ24431
抽餐館油井,
洗衣店水井,
高效強力疏通下水道。
經驗豐富,不通不收費。
832-462-3832
832-462-4011

通水管
排水

專通下水管道
\$60元起,不通不收費
高效強力疏通下水道。
漏水堵塞,洗手盆,浴缸
馬桶,打碎機,下水道
●更換廚房,衛生間設備
及熱水器。●庭院排水
7天24小時,質量保證。
832-421-6698

上下水,電 服務
免費評估,收費合理,
強力疏通,通了再收費。
●安裝維修上下水管路
●更換廚房,衛生間設備
及熱水器。●庭院排水
7天24小時,質量保證。
346-276-5578 王

水管,通水管
免費估價,儀器檢查:
漏水堵塞,地下,牆壁,
天花漏水,通下水道,
不通不收費
安裝軟水器,馬桶,垃圾機,
浴缸,淋浴池,裝排水口
改下水道,換全屋水管
832-829-1860 黃

水務電器
Electrical
Plumbing Service

山東水電
●維修,更換,各種家用
電器,熱水爐,打碎機
洗碗機等等.....
●各種水務維修,更換
●專業通下水道
不通不收費
832-576-8938

水電服務公司
執照電工,經驗豐富。
灑水系統,家電維修,
水電新建和修理,
洗衣,烘乾,冰箱,熱水爐
打碎機,下水道,
281-610-2068

今日專業水務
專精:超聲波測修各種漏水
疏通:廁所,廚房,浴缸,
洗臉盆,堵塞。
修換:熱水爐,絞碎機,洗
碗機水喉,馬桶等..
請電:周先生
832-274-9079

Handyman
水務專家,各式水龍頭
維修安裝。
多年房屋出租,管理,維
修經驗,馬桶,洗碗機,打
碎機,高壓洗牆,刷漆。
服務於大休士頓地區,
請電:Alex (國,粵,英語)
832-359-3755

Sam 專業維修
家庭/商業冷暖氣系統
冰箱、熱水爐、洗衣機
烘乾機、家庭水電
花園澆水系統
請電:蔡先生
832-571-4093

居家空調水電
洗衣烘乾,熱水爐具
冷暖空調,抽風排氣
水喉水槽,滴漏堵塞
開關插座,生活電器
住家餐館,質優價低
832-290-8770

專精各種漏水
舊屋水管換新,
屋頂,地下漏水
修換熱水器
281-701-3505 郝
832-217-6958 修

誠信專業水電
專精上下水管道,
漏水,堵塞及疑難雜症。
改移,換新上下水管線,
熱水器,水龍頭,浴缸,
淋浴,馬桶。●維修改裝
供電線路,換電箱,加改
供電線路及電器設施
713-480-3646

源昌水務
281-787-7829 Phillip
832-860-2895 Ken
疏通:下水道,廁所,廚房,
浴缸,洗臉盆,冷氣機
洗衣機的去水道。
修換:水管,水喉,打碎機,
浴缸,熱水爐,
餐館爐頭及油爐。

電器
Plumbing
Electrical
水務

滿意專業水電
專精上下水管漏水、堵塞、
閥門龍頭更換、熱水器打碎洗衣機、
軟水淨水系統、游泳池
家用電器、增加照明燈、車庫門、
監控系統的安裝維修。 讓您滿意!
832-576-6957

德州執照高級電工
休斯頓朋友電工工程服務公司
美國註冊公司 工作於美國大公司十餘年,
百萬工作保險 精通各種住宅,工業,商業建築的
高級電工執照 新建,改造,安裝&維修,已承接大型
免費評估價格 工廠,商場,辦公樓,超市,飯店,
保證服務質量 倉庫,醫療診所等諸多工程。
Steven Zhu (Master Electrician)
電話: **832-359-0027** (請下2點-8點電)

7.00
冷暖電氣
Electrical & AC
Service

快速冷氣修理
專業修理安裝:
中央,分體,窗式空調
餐館制冷設備修理
專門解決疑難問題
保證質量,價格公道
請電:黃先生
832-421-6698

金源專業維修
20年經驗,維修安裝:
商業/住宅:
冷暖氣,冷氣漏水
餐館設備,抽風馬達。
精修:電子電路板
執照號: 2357074
713-560-9098

星際冷暖氣
●30年經驗●冷氣暖氣
●中央分體●噴絕源線
●冷凍設備●熱水爐具
德州執照
TACLB004878C
台灣廖**713-857-1492**
大陸劉**832-552-0155**

陽光冷暖維修
專修餐館或家庭空調,
熱水器,冰箱,餐館菜櫃
凍櫃,小家電的安裝及
修理等一切電路問題
281-871-8338
832-564-5225

合家歡冷暖氣
專業安裝,維修,保養
冷暖氣系統
維修水電(開關,電路,
電風扇,馬桶,熱水爐)
價格合理,質量保證
電話:劉先生
832-552-0155

旭日機電
安裝及維修:
空調及制冷設備,
機電設備,電路系統,
熱水爐及水務,
檢修空調系統。
德州執照政府認證技師
832-403-8327 張

誠信專業冷暖氣
安裝,維修冷暖氣
價格低,質量優
聯係電話:
713-480-3646

陳氏專業冷氣
冷暖氣系統
保養,維修,安裝,
家電,熱水爐。
政府執照,15年經驗
請電:陳(英粵國越)
281-236-2846

大連冷暖氣
●冷暖氣維修安裝
●熱水爐維修安裝
●電路維修
20多年工作經驗
德州政府認證技師
James 張
713-253-5086

專業維修保養
家庭/商業冷暖氣
抓碼櫃,凍庫,菜庫
服務誠信,價格合理
有執照正規公司
300萬保險
Amana終身保修
832-964-9861 李

7.00
冷暖電氣
Electrical & AC
Service

普樂冷暖氣
安裝修理及保養:各種型號冷暖氣,
冷凍櫃,抓碼櫃,抽風機等...
修理前告訴您所需要修理費用,
代理 Goodman 產品,特價\$3200元,
7天24小時服務,老人,殘疾人優惠。
政府執照,專業修理,保證質量,包您滿意。
832-807-3005

吉順冷暖氣公司
Amara & Co. Contracting
LASTS AND LASTS AND LASTS.
安裝維修保養:各種家庭,商業冷暖氣。
精修餐館及超市冷凍,冷藏設備,電機,電路
及生活電器維修,特價代理 Goodman 產品。
州政府保險及執照, 質量保證,歡迎比較。
832-860-3388 蒲繼忠

天中冷暖氣
維修安裝各種品牌冷暖氣,
修理各種疑難雜症,更換壓縮機,蒸發器,等...
換季保養及充冷媒,
政府認可,質量保證,免費估價
另專精洗衣機,烘乾機,熱水爐,冰箱,爐頭等..
各類上下水滴漏堵塞,價格優惠,歡迎比較
請電: **832-387-1966** 鄭師傅

萬家樂冷暖氣
安裝、精修:各種品牌冷暖氣
充氣保養, 配件更換, 水務電器,各種鐵工
鋼鐵柵欄,專業準時,誠信服務,價格優惠
~ 政府認可的空調專業技工 ~
281-818-2990 宛 (Wan)

都市冷氣冷凍集團
713-518-4939
維修保養安裝各品牌冷暖氣,冷凍系統
抽風機,熱水器,洗乾衣機,爐頭等.水電煤
服務第一,持牌技師, TACLA28230C
商業/住宅, 歡迎比較。
給我找最好的冷氣維修

清潔
服務
Cleaning Service

陽光清潔公司
住家或商業清潔首選,蒸洗地毯、地板打蠟、
瓷磚拋光、專業飯店清潔,室內殺菌消毒、房屋
修理、外牆清洗,為您打造無塵健康生活空間。
本公司採用環保清潔藥劑,專業保潔設備,
價格合理,免費估計,質量第一!歡迎諮詢熱線:
909-896-8257(中) **713-820-7999**(英)
網站: **sunnycleaningpro.com**

7.00
鐵工廠
Iron Works

誠實鐵工廠
經驗豐富,保證滿意
專業修理/更換/制做
各種鐵門,窗,
後院鐵欄(包括不制).
車庫門,餐館不銹鋼
焊接,家用電器等修理
832-513-0070

專業車房門專家
Lopez Overhead Doors
Commercial / Residential
Garage Doors Repair, New Installation.
Broken Spring, Rollers.
We use heavy duty, hardware in all our doors.
安裝,維修,銷售:住家/商業
車房門,自動開門機
所有的門都採用重型,耐用,堅固金屬硬件
超過28年經驗
專業保證 + 價格優惠 + 誠信服務
(英文) 請電: **713-953-1697**

泰平鐵工廠
工藝鐵門,防盜門窗
廚具爐頭,碰撞修復
金屬構件,承接加工。
www.taipingironworks.com
281-785-9895 劉

林記鐵工廠
專業定制各類防盜門窗
精工電焊,鋁,不銹鋼
修理翻新各類鐵件
(鐵欄,扶手,樓梯等),
多年經驗,質量保證。
281-889-1086
832-867-1770

范氏鐵工廠
防盜門窗。自動大鐵門。開門機修理。
加工各種拖車,翻斗拖車,承接各種鋼材,
鋁材焊接工作。
保證質量。良好的售後服務。
713-598-8889(中文)
地址: 9240 W. Bellfort, Houston, TX 77031
●另請焊工師傅,無經驗者可培訓。

7.00
門窗專家
Garage Service

車房門專家
商業,住家,鐵門及鐵欄
搖控車門器更換,
彈簧維修線路安裝,
品質保證,免費估價。
通國粵英語
20年經驗,7天日夜。
713-598-8118(C)
713-777-7934 (H)

殺蟲專家
Pest Control

CLASSY 殺蟲專家
Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務
包括住家及商業地區,
讓您擺脫蟑螂/螞蟥/蜘蛛/老鼠/白蟻等的困
擾本公司提供免費的白蟻檢測服務。
28年專業經驗,24小時緊急服務。
電話: 713-516-1747 281-437-4329
jwcollins@msn.com

特優殺蟲公司
目前有服務多家餐廳,
超市,食品批發及
其他公司行號,
老字號,德州執照,
中英文
832-668-0603

SECURITY NOTICE
安全監控系統

監控、音響系統
設計,安裝,調試
專業維修 疑難雜症
行業15年經驗,
收費合理。聯系電話:
832-433-3311

監控安裝
高清監控攝像頭\$29起
監控安裝每路\$65起
四路特價
沒有月費,手機遠程觀看
工廠直營,有安裝執照。
電: **713-779-8788**
倉庫: 9947 Harwin Dr.

電腦維修
Computer Service

個人電腦維修,商業IT支持
辦公室電話/網絡布線,電話系統
POS軟硬件安裝和維護,
監控銷售和安裝
Tel: **713-823-6863**
www.expresscs.net
“不解決問題 不收費”

專業電腦服務
IT支持.個人/公司
不能啓動,裝中文系統
速度變慢,不能上網,
中毒,顯示不正常。
家庭/辦公自動化,
多媒體,網站製作。
832-696-9819

各種維修服務
Computer Service

電腦,電視,手機
SHAN'S COMPUTER
電腦、電視、手機專業
維修,20年維修經驗!
9600 Bellaire Blvd #129
(王朝商場內#129室)
713-988-0160
832-790-1141
出售4K超級電視盒

刊登分類廣告
美南日報
Southern Chinese Daily News
Nicole Chiu
Tel: 281-498-4310
Fax: 832-399-1355
Email: **cla@scdaily.com**
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072

 FOR SALE *好車自售 Lexus LS430 8缸 2005年, 135000哩 黑色, 狀況佳, 哩數少 出售 \$8500 有意者請電: 832-818-6185 汽車買賣 Car for sale	專收購舊車壞車 舊、壞車 動或不動 一律高價收購 中英粵越。電話: 713-482-9267	上門現金收購買賣二手車 ●現金收購舊車、碰撞車 高於Trade in 20% ●另有大量二手車轉讓 網址: westsidemotors2.com 請電: 646-633-0149	800 汽車保養修理  Auto Repair	李氏修車行/汽車買賣 換機油\$18.99 年檢\$25 "飯金部"多有折扣 專修本國車,進口車,引擎系統,剎車系統,變速器,電路 飯金噴漆,修理 代辦一切保險理賠,24小時拖車服務。 Lee Enterprises Complete Auto Repair 11830 Beechnut St. Houston, TX 77072 /Kirkwood 電:281-575-7221(中英越) 手機:832-622-7134 6天營業 周一至周六: 9點~6點			
 辦理及接待 留學移民	留學 移民 精辦留學,入學申請, 獎學金,旅遊,探親,訪友, 轉學生身份,工卡, 回美證,婚姻或親屬等 各類綠卡,入籍。電話: 832-274-1776 713-363-3580 微信/QQ:1149248365	 寵物園地 Pet for sale	純種貴賓幼犬 日本血統貴賓(Poodle) 幼犬,稀有的銀色貴賓 純白貴賓,混色黑白乳 牛貴賓和銀灰花貴賓 數隻。健康漂亮。 意者請電洽: 346-932-0505	SECURITY NOTICE  安全監控系統	監控安裝 高清監控攝像頭\$29起 監控安裝每一路\$65起 四路特價 沒有月費,手機遠程觀看 工廠直營,有安裝執照。 電:713-779-8788 倉庫:9947 Harwin Dr.	監控系統安裝 監控系統4MP 超清 帶2x鏡頭,包安裝, 一套\$500起,無月費 支持手機監控及回看 請來電話諮詢: 832-569-3318	監控、音響系統 設計,安裝,調試 專業維修 疑難雜症 行業15年經驗, 收費合理。聯系電話: 832-433-3311
 零售批發出售	海參國際,天天過節,天天特價. 好消息!海參國際的海參全部經過了美國FDA 食品檢驗檢疫,成分天然營養豐富。海參國際為美南華人 提供全天然多品種的海參、花旗參,及免費泡發海參。 送貨上門,免費泡發。 本月特價。凡購買海參贈送一次面部護膚保養。 請電: 832-655-3138 9219 Bellaire (百佳超市對面)		美南新聞	 保險服務 Insurance Service	生前福利壽保 活著也能獲得理賠 因重大疾病或事故,可提前理賠 也可作為退休金,終生拿錢 現金值只漲不跌,8-10年翻一翻 832-274-7897		
1000 啓事  Announcement	護照遺失聲明 本人 于瑞敏 YU RUIMIN 遺失中華人民共和國 護照: G06101307 特此聲明作廢	 牙齒保健 Dental Service	牙齒保健 修牙, 補牙, 洗牙 832-231-8653 牙齒保健,價格合理 預約電: Steven 盧 國/粵/越	美南日報 全新網站 www.Today-America.com **搶先看** ●手機: 請點左上角"三條橫線", 下選"分類廣告" ●電腦或iPad: 版面最上項目內找"分類廣告" 分類廣告 請參照以下方式 再點擊黃色圖片, 最後點選右圖 >>> 點選進入 看報紙版分類廣告 即可閱覽7大版分類廣告 			

美南新聞日報 (Southern Chinese Daily News) 休士頓黃頁 (HOUCYP)

分類廣告

(每週七次)

在本報刊登分類廣告。
您就能即刻同時享有一周七天。
一天二十四小時的網上廣告!!!

www.Today-America.com

收費標準(每週七次)

(包括網上廣告)

一 周(7 次) \$45

二 周(14次) \$80

三 周(21次) \$105

一個月(28次) \$125

*以上是單格價目，二格
價錢乘以2，以此類推。



1000

Massage Service
按摩服務



1000

Massage Service
按摩服務

新 新 新

新店新人新服務
 多名佳麗,年輕漂亮
 1小時按摩全套
 早10點-晚11點
713-815-8849

性感洋妞

36 D 大波
 各國美女
 早上10:30-凌晨1點
281-639-0654

新店新人新管理

經驗,年輕,漂亮的女
 按摩師.熱石,熱毛巾
 環境乾淨漂亮,
 黃金廣場內
 9968 Bellaire#250 B
832-296-0818

高級 SPA

漂亮氣質東方美女
 早9點-晚12點
 休斯頓中國城
 歡迎電話預約:
832-988-7118

心 悅

合理的價格
 享受的舒適
832-359-6141

云水遙

新人連綿,年青漂亮
 活潑可愛,熱情周到
 耐心服務,君莫失緣
 中國城, TX 77036
832-217-4643

眞愛台北

靚麗新人加入
 技藝超群
 帝王般的享受
 保證回味無窮
 不枉此生來一回
832-630-3343

甜 心

大陸模特兒
713-933-9095

女生宿舍

新店新人,美女如雲
 任君挑選,
 價格合理,服務一流,
 休士頓中國城 77036
713-459-5895

性感.白晝

高素質東洋女,
 按摩技術嫺熟,
 中國城. 10am-10pm
 歡迎來電:
832-641-1289

專治痛症

大慧除痛
 交通,工作,運動,意外受
 傷,失眠頭疼,頸痛腰痛,
 背疼,椎間盤突出
 坐骨神經痛,五十肩,
 手腳麻,腫痛等一切
 痛症,無效不收費.
 由經驗豐富中醫師主持
832-908-6295



1000

HIRING
for Massage
按摩請人

聘女執照按摩師

位249&1960,純床店,
 要求正規專業按摩,
 日工4-6客,
 待遇:提成\$30/小時,
 工作滿一年後,累計
 \$1/小時作為年終獎金
713-517-4177
 長期有效,可保留可轉發

*誠招女按摩師

中國城附近
 大費高,小費好
 有執照者優先
 有意者請電:
713-562-0608

*正規床腳店

位 Memorial 高檔區
 月入豐厚,
 誠徵 女按摩師,
 可報稅,自駕車
 色免. 意者請電:
713-468-3799

女美容/按摩師

有執照,有身份,
 懂英文,
 品貌端正,全職,
 個人能力及團隊合作
 Cinco Ranch of Katy
281-944-9766

純泰式按摩店

新張純泰式按摩店
 位 Woodlands 區
 誠聘有執照按摩師
 高檔老美區,小費好.
936-703-0039
 ●另出租腳底按摩房
 夫妻檔為佳.

高檔白人區

按摩店請按摩師
 環境好,客源穩
 提供住宿
 有意者請電:
713-820-3818

*KING SPA 誠聘員工

誠請男女按摩師
 需有2年以上經驗,自備交通.
 意者請電: **713-503-9999**

誠聘 專業男女按摩師

月收入5-6千,需德州執照.
 位休士頓最好醫療中心區正規床腳店,
 一流品牌,環境最優,專業管理,
 母公司連續四年,評為海邊城市最佳按
 摩店。本廣告長期有效。
 有意請致電: **832-334-8674**

正規床腳店

位休士頓富人區,
 客源穩,生意好,收入高,
 聘手法好女按摩師
 (色免),需有德州執照
 可報稅. 意者請電:
832-276-4463
 ●另招周末 Part time

休士頓北按摩店

誠招女按摩師,
 夫妻工亦可
 可免費提供住宿,
 或中國城可接送
713-815-5302

*高檔按摩店

休士頓白人好區床店
 誠聘有執照女按摩師
 一名(全工或半工)
 45歲以下,一年以上
 經驗,做工認真,手法好
 形像佳,月入6000以上
 電:**832-594-7244**

按摩店請人

位45號南,老美區,
 多年老店,生意穩定,
 誠聘女按摩師
 需有身份,能報稅.
 大費高,小費好.
 有意者請電:
832-273-9879

租售



Massage Store
SPA /Salon SALE
按摩店,美容美甲店

正規床腳按摩店

轉讓
 位 spring 白人區,
 4腳床,3按摩床,
 1200尺,無不良記錄
 客源穩定,
 有意者電話聯系:
281-594-8943

腳店招人,薪優

近中國城,招女按摩師
 要求: 50歲以下.可
 報稅,能做大力,免情
 勿擾.月入\$4000+.
 另招35歲以下男按摩
832-361-2568

好區按摩店售

4個按摩房,4張腳椅
 1廚房,1 Table Shower
 2300呎,新高檔裝修
 證件齊全,無不良記錄
 東主他遷,急售
346-288-2736

賺錢按摩店出售

1100呎,3個按摩房
 3張腳沙發,租金便宜
 \$1200,白人客源,
 生意穩,小費好,
 售3萬2千.看店議價
 Westheimer/過6號
713-459-5367

按摩店轉讓

位於白人區,環境好,
 設備齊全,客源穩定,
 小費好,無不良記錄,
 1200呎,4個按摩房,
 Table Shower,廚房.
 有意者請電:
281-496-1809

香港超市附近

按摩店出售
 3按摩房,1廚房,
 1員工休息室+1前廳,
 1個 shower
 無不良記錄,房租低廉.
 有意者請電
713-384-6840

床腳店出售

休士頓老美區,
 生意穩,裝修好,干淨,
 設備全,無不良記錄
 可查! 因遷居其它
 城市現轉讓,
 聯系電話:非誠勿擾
646-737-3665

美容美髮



Salon Service

中國城名髮髮廊

誠聘和招租
 ●有執照的美髮師和
 有經驗的助理
 全職或半職可,分成高.
 ●有剪髮椅位置出租
 歡迎加盟,第一次免費
713-885-5775

按摩執照更新

州政府批准常年開辦
 按摩執照更新班.
 並提供開店諮詢,
 代理申請個人,公司
 執照和經營許可證.
832-985-1188
 王老師

專精按摩執照

個人,開店:申請,補發,
 更新.繪制/設計店面平
 面圖.協助處理德州執照
 發放局或市政府開給店
 的違規通知.聯邦認證
 考試補習班,執照更新證
 足療學習證.陳老師
832-713-0806

按摩.跌打針灸研習所

十多年按摩培訓老師,跌打中醫針灸碩士(美國)
 協辦申請按摩師,開店執照,
 聯邦考試庫題練習.按摩師執照更新班.
 按摩穴位及中醫針灸基礎傳授班
 按摩業及移民法律諮詢顧問
832-863-8882 謝老師
 7001 Corporate Dr 二樓#213A (美南銀行後)

Massage School

按摩學校
 招生中

1000

Massage School

按摩學校
 招生中

1000

HFE 正規專業按摩學校招生

中文/英文: **713**

 鋼琴教室 Piano Class	*鋼琴招生 美國鋼琴碩士 經驗豐富 有愛心,耐心,責任心 教室位糖城(英/中/粵) 有志學鋼琴者請電: 813-562-9398	000  英文班招生 Registration	教授英文 本地美國人,資深英語家庭教師,教授日常美式 會話、商業及旅遊用語,個人或集體均可. *** 協助通過公民考試及移民局面談 *** skype: david.b.browning / Wechat: Teresina1only 832-788-3383 281-587-6912 布朗寧 5338 Beechnut St. Houston, TX 77096 http://davidbrowning.trustab.org	 最新2018年 休士頓華人電話簿 即將截稿,請速來電刊登 			
 Gun License 申請帶槍執照	 Gun License 申請帶槍執照	 Gun License 申請帶槍執照	 Gun License 申請帶槍執照	 零售批發出售	海參國際,天天過節,天天特價. 好消息!海參國際的海參全部經過了美國FDA 食品檢驗檢疫,成分天然營養豐富。海參國際為美南華人 提供全天然多品種的海參、花旗參,及免費泡發海參。 送貨上門, 免費泡發。 本月特價。凡購買海參贈送一次面部護膚保養。 請電: 832-655-3138 9219 Bellaire (百佳超市對面)		
 合法駕照 License	用護照考駕照 無需身份一天取照 清理全美罰單記錄 助中國駕照合法開車 申辦國際駕照 312-493-6878 312-848-6888	西雅圖合法駕照 無需身份辦理 六年期合法駕照, 外州轉換,本州延期, 新考需四份證件, 包接送,成功後收費! 206-992-5618 林先生	 狗狗寵物美容 Pet Grooming	糖城 QQpups 寵物店 ●美容:為各品種狗狗洗澡、剪毛、造型。 ●寄養:為狗狗提供一個溫馨安全的家。 ●專賣: QQ 寵物店 自行培育的各種顏色的 茶杯型、玩具型、迷你型貴賓犬。 請電: 281-763-2198 店址: 6 號公路 4645 B (糖城家樂超市隔壁)	JuJu's 寵物美容 美國專業資格認證 手工剪毛,寵物託管\$20 精心照顧,收費合理 近 Richmond/休斯頓 281-818-8809 281-496-7878 12624 Briar Forest	好狗狗美容院 ●專業資格認證, 提供全套貓、狗服務, 經驗豐富,手工剪毛。 ●寵物寄宿,精心照顧。 ●收費合理, 全天營業。 請電: 281-741-8859 11394 Westheimer/8 號 Houston, TX 77077 (近中國城)	
 諮詢顧問 Consultant	葉慈法律顧問公司 YATES CONSULTING GROUP, LLC 6918 Corporate Drive, A#13, Houston, TX 77036 Tel: 713-815-5011 / 832-279-7772 專辦: 跨國企業經理人員移民/親屬移民/非移民身份延長及調整/勞工應聘(L/H/E) 勞工證/專業應聘移民/回美證/美籍公民未婚妻(夫)或已婚來美簽證 /公民入籍, 代理申請德州按摩院執照 等等... I-20 美國學校入學許可 / 單身證明 / 委托書 / 生活經濟擔保。 翻譯及公證各類中英文文件 等等...			 考試輔導 Consultant	公民入籍考試輔導班 保證通過 * 由專業入籍考試輔導老師一對一教學輔導 * 提供最新入籍考試基本試題,模擬考題,仿真練習,讓您100%通過 * VIP 級別輔導,時間靈活,循環輔導,依照學員的基礎量身定制 * 面試由專業律師陪同 歡迎電話諮詢: 713-815-5011 / 832-279-7772 6918 Corporate Drive, A13, Houston, TX 77036		
 Defensive Driving	安全班學校 取消法院罰單,保險折扣 謝老師(DS#5391) 中文上課, \$40 每周二,三,四,六有班 周日 (12/24, 1/7) 9:30am MT 駕校內 6201 Corporate Dr. 832-863-8882	 駕駛學校 Driving School	MT (好運)駕校 C2287 筆試路考一站式24小時內100%考取駕照,休市中國城唯一一所筆試及 路考集中的駕校,週一至週日都可路考,筆試\$50,路考\$75。 旅遊 B1B2 都可以考取駕照,不須住滿30日,無需地址証明。 ●成人(18歲以上) 中文筆試 周二至周四, 周六周日 9:30am ●青少年(15-17歲) 天天開班,無須等寒假暑假。 十多年教學正規駕校,可信賴,有學校牌照及老師牌照號碼是正規。 6201 Corporate Dr (企業路) 832-863-8882 謝老師(DE5391)		美南駕校 中文普通話授課,保送筆試, 筆試後本校可考路試, 成人筆試班: 星期二,六,10am-4pm, B1,B2 旅遊簽證,可考駕照 青少年班(15-17歲): 隨時報名上課 安全班,取消罰單: 每週日有班 7001 Corporate Dr. #203 832-277-7226 王先生		
 駕駛學校 Driving School	王朝百利駕校 好消息! 好消息! DPS 路試考官,全權下放至百利駕校的教練考路試, 在本校一天可完成筆試, 2-5天可安排好路考,不用排隊等30天。 筆試班: 星期二五六,考筆試,隨時報名。 路考班: 可安排二個工作天完成。 安全班: 每月2次 1/07,1/21 歡迎B1B2 旅遊探親,Austin,Dallas 外地學員 9600 Bellaire #120. Houston (百利大道 王朝商場內120室) 電話: 832-633-5555 周師傅		趙教練筆試班-成功駕校 筆試及路試, 皆用中英文授課 態度親和, 教法新穎。 請洽: 趙教練 713-277-5790 832-859-2519	A牌(18輪) B牌駕照筆試班 市場需要大量A牌及B牌客運司機 是時候考慮轉業創業 內容: 英語培訓,試題講解,庫題練習 開課: 1月8日(提早報名優惠價) 地址: 7001 Corporate Dr #213A 電話: 713-772-0300			
 牙齒保健 Dental Service	牙齒保健 修牙, 補牙, 洗牙 832-231-8653 牙齒保健,價格合理 預約電: Steven 盧 國/粵/越	 800 搬家公司 Moving Service	好運來搬家 公寓,住家,公司,倉庫 經驗豐富,包您滿意 免費估價,全美運輸 設備最全,價格低廉 713-505-8089 832-367-1558 通: 國/英/粵語	= 搬 家 = \$58 832-613-4007 Amy	飛達搬家 since 1985 德州本地 及 全美各地搬家 專精回台 及 東南亞,每周往返 *門對門服務,有倉儲可供存放 *公司有責任險及貨物險/勞工傷害險 *專精傢俱回台,整櫃/散貨/釘木箱 德州分公司 1-281-265-6233 www.luckymoving.com 760 Industrial Blvd, Sugar Land, TX 77478 執照: DOT:586392 MC-282688 PUCT:151022 ● 洛杉磯總公司 1-800-743-6656 ● 紐澤西分公司 1-732-432-4288 ● 台灣分公司 03-327-5533		
聯合搬家公司 公寓住家,公司搬運 碼頭提貨,代客送貨 短長途專業搬運鋼琴 免費估價,價錢便宜 電:713-783-3789 通 713-270-2050 國粵英 unitedmoving.tx@gmail.com	Discount Movers ~廉價搬運~ 免費估價,在休斯頓 已有20年搬運經驗 意者請英語電:Tony 281-879-9116 832-875-4982	四季搬家公司 (需每天運者有特惠) 政府註冊 ID 200897974, 執照號碼: TXLic006575605C 品質保證,價格便宜,32年專業經驗,免費到府估價。 往 Austin, Dallas, San Antonio 特價優惠。 本公司有各大小貨車,專門長/短途搬運, 公寓、住家、辦公室、鋼琴 (10% Off w/AD 廣告) 英文電洽: 281-903-7688 832-867-5467 或上網查詢: http://www.allseasonsmove.com		Tony's Fast Movers 快速搬運 住家/公寓/公司/倉庫: 長短途 超過18年專業經驗,細心負責 免費估價,保證最好價格。 英文電: 832-289-6211 長短途搬運 請電: 832-265-9258			
西南搬家 (O) 281-933-1555 (F) 281-933-2953 www.swmoving.com Email: mike.kuo@swmoving.com ●公寓,住家,辦公室,倉庫遷移。 ●市區內、紐約、加州、全美長途、回國傢俱 包裝及自用車運送。 ●政府合法執照,25年經驗,工作保證,誠信可靠。	中信搬家公司 (當天電話,當天搬) 政府註冊 TXDD363224B 優質服務,誠實可信 26年搬家經驗,質量保證。公司備有大小中型 封閉貨車,專經營長短途搬運,住家,公寓辦 公室,三角鋼琴,貴重物品,碼頭提貨,有保險, 工作保證,信譽第一。24小時服務 免費提供紙箱。請電: 832-561-7776 國		 翻譯接洽 Translation	接送翻譯導遊 機場,移民局,打指模 遊輪,監理所,Outlet, 醫學中心, Galveston, 太空中心,20年經驗。 歡迎來電預約: 713-480-7176 (7人座)長短途包車	 800 機場接送 Transportation	小陸機場接送 機場碼頭,市內接送, 老人就醫,購物訪友, 跑腿服務 832-526-6599 陸先生	
 機場接送 Transportation	為民服務接送 小車, 中車, 大車 長途/短途 接送 搬家。24小時服務 832-217-9325 346-702-0227	*北方機場接送 機場接送,醫療就醫 購物,巴士站,商務 代客翻譯等.... 713-419-9386 微信: baobao1960	安達客運 德州各旅遊景點一日遊 二日遊,全新8人座 機場,碼頭,商務,醫院, 政府執照司機。 代客翻譯。 713-494-5236	北京專業交通 機場,市內外接送 購物,訪友,旅遊 安全+準時+周到 281-787-1286 張 微信: peter3809 QQ: 258838989 q3809wei@gmail.com	蜀美華人接送 承接:機場,碼頭,醫療 購物,AM,UT留學生, 用車及商務,20年駕齡, 百萬英哩記錄,經驗豐富 安全準時,重誠信, 多款車型,優質價廉。 電話 281-919-6750 微信 12819196750	阿川接送 *民宿 *家庭旅館* 機場,碼頭,賭場,法庭 移民局,領事館,巴士站 購物訪友,小型搬家。 24小時恭候 832-966-6077	
 機場接送 Transportation	接送服務 機場,碼頭,巴士站 24小時服務 安心+放心+準時 歡迎預約: 朱先生 713-584-9588	北夏接送服務 機場,碼頭,一切接送 誠信可靠,安全準時 保證最低價 有4人7人座服務 832-382-5645	老余機場接送 市內外接送,領事館, 巴士站,購物訪友, 誠信安全,準時可靠, 價格公道,歡迎預約, 24小時服務 832-289-7605 微信: yu8322897605	吳天一接送 接送: 機場,旅館,移民局 商場,購物,旅遊觀光 景點,本地外州。 全天候24小時服務 多種車型 Lexus 430, KIA 豪華8人座 832-273-5003	老廣交通 24 小時服務熱線 832-282-1118 713-874-4235 安全,準時,誠信,周到。 機場碼頭,長/短途接送	廉價接送 機場及訪友購物, 長短途,安全可靠, 服務週到, 收費最便宜。 713-773-2288 909-331-9296(手機)	請刊登 美南新聞 分類廣告 效果最好
 別猶豫, 別錯過歲月 千里姻緣 一線牽 登廣告專線: 281-983-8151	 別猶豫, 別錯過歲月 千里姻緣 一線牽 登廣告專線: 281-983-8151	 別猶豫, 別錯過歲月 千里姻緣 一線牽 登廣告專線: 281-983-8151	*男士誠徵婚伴 公民,男,76歲退休,體健,新房, 獨居,家境小康,,尋年近60,體健, 性格溫和,愛整潔女士。 誠意者請電: 512-829-1629 512-771-1515				
*男士誠意徵婚 41歲,男,綠卡身份,有穩定工作, 誠尋 善良,誠懇,健康 年齡33-43歲女士為婚友 有誠意者歡迎致電短訊: 832-339-2071		52歲女士尋老伴 女,52,喪偶, 欲尋一位臭味相投的南方人士為伴 湖南,福建,廣東,四川人為佳。 請來電或短訊: 713-876-1278		美國男士誠意徵婚友 白人,58歲,6呎,性格開朗,好脾氣,幽默, 經濟穩定,且負責任。 現誠尋30-45歲女士為婚友 或你有單身女性的朋友,亦可介紹給我。 有意者請將您的照片 Email 或 Text 給我 817-291-8173 bobpetty01@aol.com			
男士徵婚 美國公民,40歲,173公分, 在能源行業工作,有CPA執照, 為人誠懇,尋找身體健康,重視家庭, 受過高等教育35歲以下女生為婚姻伴侶 誠意者請電郵: hb25@hotmail.com 或發微信: wanlihe425		50歲男士徵婚 男50歲,從事餐館行業,雖然現在衣食無憂 我依然為我們的將來而打拼,雖然現在是 一個流行帶著面具的時代,我依然真誠善良。 如果您是一位相信緣分,相信勤奮努力, 麵包+愛情都會有的美國公民, 請 E-mail: 982219601@QQ.COM 或電: 832-607-1375 有酬謝		男士誠意徵婚 27歲,帥氣男孩,1.76米,大學, 經濟獨立,思想獨立,有責任及愛心。 誠尋熱愛生活, 年齡相當的女孩為結婚伴侶。 誠意者電: 832-359-5666			
男士徵婚 55歲離婚男士,美籍華僑 誠意征婚,小姐們,女士們。 有意者請電或可親蒞本人住家見面: 7527 Arista Dr., Houston, TX 77083 章先生 281-277-3754		美國男士誠意徵婚 48歲,離婚4年,有穩定工作及經濟, 誠尋20-40歲東方女士(有身份)為婚友, 先見面喝茶或咖啡互相了解, 再做進一步未來的規劃。 有誠意者請中文/英文 text : Charles 713-582-2157					



幹細胞療法 疼痛患者的大福音

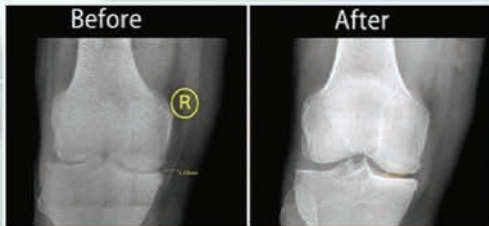
什麼是「幹細胞療法」？

使用「幹細胞」來治療關節炎、膝關節受傷、腰背痛、肩膀痛、手腕或肘部痛、腳痛、足底筋膜炎等各種疼痛，不用開刀就能有效消除病痛。

- 幹細胞(Stem Cells) 是指在原始階段、未分化的細胞，此細胞具備自我更新、分化與再生的能力。
- 幹細胞療法治療退行性疾病、和慢性疾病的開拓性方法，又被稱為再生醫學，能幫助身體重建修復，啟動抗病與醫療的新契機。
- 我們使用臍帶血幹細胞，由新生兒臍帶血所提煉而出，是目前五種幹細胞來源中最優良的，密度高，修復效果好。能幫助減少發炎、控制免疫系統、和幫助中樞神經系統的再生。
- 幹細胞療法是世界上自然、最有效的抗炎、抗病毒、抗菌、自我調節、和滋養身體的療法，為身體的免疫系統提供巨大的修復與治療能量來源。
- 「幹細胞療法」，沒有任何副作用，且比大多數的治療更便宜、更安全。

「幹細胞療法」通過FDA檢測，如果您曾經嘗試其他注射療法卻無明顯的效果，歡迎您來試試「幹細胞療法」。

德州第一醫療中心(Texas Regional Health & Wellness)運用「幹細胞」療法，成功地為許多病人解除疼痛，幫助病人修復器官、恢復機體功能，免除開刀的各種風險。



832-998-2416 (中文) 281-208-7335 (English)

地址: 9798 Bellaire Blvd #K, Houston, TX 77036 (位於黃金廣場) | 2837 Dulles Ave., Missouri City, TX 77459

D03-Tao德州第一醫療中心陶慶麟6C_40



INTERACTIVE COLLEGE OF TECHNOLOGY

互動英語學院

歡迎接受
海外留學生

GED 課程 提供財務輔助

綜合英語理解能力訓練重點涵括：

- 方法，詞彙，口語，聽力，發音，閱讀及寫作等領域。
- 提供日間及夜間教學課程。
- 對合格的國際學生，本學院提供財務輔助。
- 協助低收入人士申請政府補助。

2年制學位課程

短期培訓課程

- 醫療辦公室管理
- 會計
- 行政業務及支持
- 商務信息管理

週一至週五上課時間

每五週都有新班開課

校園總機：713-771-5336

本院 (ICT) 是全美認可的學院，經營超過 30 年。

教學大樓位置佳，教學環境寬敞，設備先進，師資力強，經驗豐富。

ICT 獲得美國政府授權頒發國際學生入學表格 I-20，幫助在 ICT 選修各種課程的學生獲得進入美國的學生簽證。

Hillcroft 校園 2950 S Gessner Rd, Houston, TX 77063

S02-INTERACTIVE互動英語36C_32

HCC

ranked No. 1 in the U.S.

in awarding Associate Degrees to international students

With an 88% job placement rate, HCC trains students in 300+ programs.

休斯敦社区大学

为您学术深造奠定基础
助您开启生涯崭新篇章

从HCC获副学士学位国际学生人数
在全美社区大学排名第一

300余项课程广涉传统及最高新学科
领域，学生获职率达88%

访问网站: hccs.edu/centers



HOUSTON COMMUNITY COLLEGE

